

# SIBIR

**S 55 GE**

**Bruksanvisning**

Sida 3

**S**

**Håndbok**

Side 10

**N**

**Betjeningsvejledning**

Side 16

**DK**

**Käyttöohje**

Sivu 23

**SF**

**CE** 0402

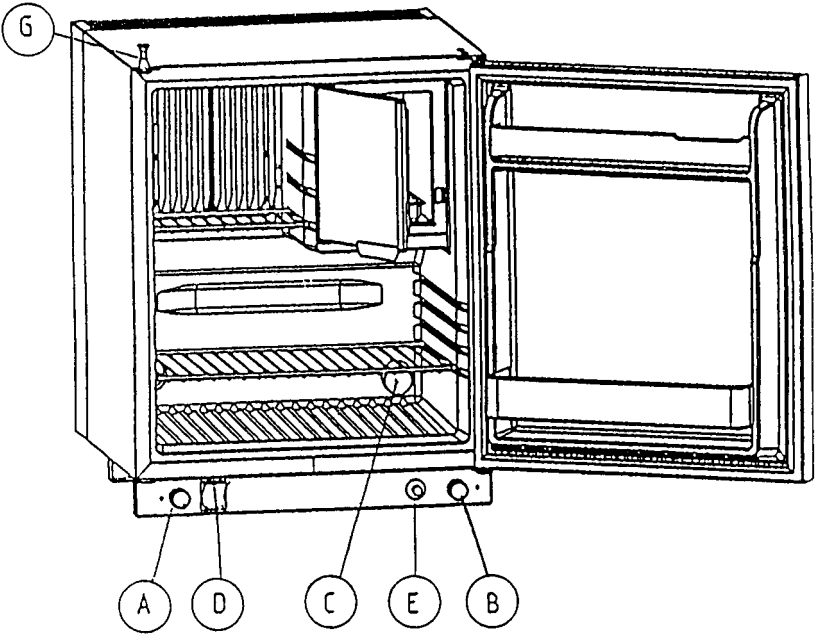


Fig. 1

***Bäste kund,  
läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan du tar din nya kyl i  
bruk! Tack!***

## **1. Användningsområde**

Gasdriven kyl får ej installeras i fordon eller farkoster!

Kylen får ej drivas med gasol inomhus!

Rummet skall vara väl ventilerat och ha en volym (längd x bredd x höjd) på åtminstone 30 m<sup>3</sup> och ej användas som sovrum.

Användning utomhus avser även tält (förtält) som under kylens användning är välventilerade samt på trädgårdsterrass på markplan.

För eldriven användning finns inga restriktioner.

Uppställningsplatsen bör dock vara skyddad mot regn och stänkvatten.

## **2. Förvaring av gasflaska**

Gasolflaskor får aldrig ställas upp på oventilerade platser och inte heller under marknivå (i gropar med trattform). Skydda gasflaskan mot direkt solljus. Gasflaskan får ej förvaras i

temperaturer över 50°C.

## **3. Uppställning**

Ställ upp kylen vågrätt på plant, fast golv eller motsvarande underlag. Rikta vid behov in kylen med vattenpass eller kärl fyllt med vatten.

Kylens avstånd till bakre begränsning (vägg) bör vara minst 10 cm och i sidled minst 5 cm.

Undvik att ställa upp kylen i solgass eller i närheten av andra värmekällor.

Ventilationsöppningarna på övre och undre sidan samt på bakväggen bör hållas öppna för tillfredsställande luftcirkulation vid kylaggregatet.

Därav följer en hög och energisnål kyleffekt.

## **4. Rengöring**

Före första användning och senare efter avfrostning eller före längre användningspaus rengör behållaren och dörren med ljumt vatten och ev tillsats av hushållsdiskmedel. Använd absolut inte skurande eller frätande medel. Torka rengjorda ytor med en mjuk disktrasa. Dörrtätningen får endast rengöras med rent vatten utan tillsats samt då och då gnidas in med talkpuder.

## 5. Nätströmsdrift (AC)

Använd i detta fall inte några andra energikällor som t ex batteri/gas.

Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med den spänning som anges på typskylten (till vänster på kylens innervägg).

Anslut sedan stickproppen med jorddon i på föreskrivet sätt installerat vägguttag med jorddon. I utlandet kan ibland en adapter behövas för anslutning av stickproppen.

### Inkoppling (bild 1)

- Ställ trevägs strömställaren (D) i läge för 230V.
- Vrid termostatknappen (A) medurs till läge 6/MAX. Först efter ca 1 timme kan full kylning observeras (rimfrost på förångaren).
- Temperaturen i kylan kan regleras med termostatknappen; »0« = kylning frånslagen, från 1-6 ökar kylningen.
- När fullständig kylning nåtts (efter ca. 5 timmar) kan termostaten ställas i ett läge mellan 2-5. Inställd temperatur regleras sedan automatiskt av termostaten.

### Frånkoppling (bild 1)

- Ställ trevägs strömställaren (D) i läge »0«.
- Ställ termostatknappen (A) moturs till läge »0« (framför detta läge kan ett lätt motstånd märkas).
- Dra ut stickproppen ur vägguttaget.

## 6. Batteridrift (DC)

Använd i detta fall inte någon annan energikälla - såsom nätström eller gas! I strömledningen mellan batteriet och kylan bör en säkring finnas eller monteras.

För 12 V max. 15 A, för 24 V max. 7,5 A.

Kabelarea		max. kabellängd	
		vid 12 V	24 V
2.5 mm <sup>2</sup>	upp til	2.5 m	5 m
4.0 mm <sup>2</sup>	upp til	4.0 m	8 m
6.0 mm <sup>2</sup>	upp til	6.0 m	12 m

Polariteten behöver ej beaktas vid anslutning. Kontrollera endast att batteriets spänning överensstämmer med uppgifterna på typskylten. Om fordonets batteri används, får kylan slås på endast under körning, annars finns risk att batteriet urladdas så mycket att fordonets motor inte mera kan startas.

Vid batteridrift kan kylens temperatur inte regleras med termostaten.

Dörrens låsknapp (G) måste under körning vara nedtryckt för att dörren skall hållas i stängt läge.

### **Rekommendation:**

För kylskåp i nätströmsdrift innan bilkörning påbörjas.

### **Inkoppling:**

Stick in anslutningskabelns stickpropp i cigaretändarens hylsuttag. (Stickproppen ingår ej i leveransvolym).

Ställ trevägs strömställaren (D) i läge 12V.

### **Fråkoppling:**

Ställ trevägs strömställaren (D) i läge »0«.

Dra bort stickproppen ut hylsuttaget.

## **7. Gasolldrift**

Använd inte någon annan energikälla som t ex nät-/batteriström. Kylen får ej anslutas till stads- eller naturgas. Den är uteslutande avsedd att drivas med propan-/butangas.

Kylskåp är anpassad till standard gastyck i aktuellt försäljningsland. Typskylten anger korrekt tryck. Det är viktigt att en icke justerbar tryckregulator används för reducering av trycket i gasflaskan till det drifttryck som anges på typskylten. Avvikande tryck får ej användas.

Gaskranar med nålventiler får INTE användas på denna apparat och tryckregulatorn får därför inte heller bytas ut mot en ventil av detta slag.

## **8. Så här ansluts gasflaskan till kylan (bild 2)**

Anslutning skall ske i denna ordningsföljd:

### **GASFLASKA → TRYCKREGULATOR → KYL**

Bild 2 visar en nippel (D) för gasanslutning med för detta ändamål godkänd gummislang och slangsvcp.

Se till att de föreskrifter följs som är tillämpliga i aktuellt land!

Gasflaskan får endast användas upprättstående. Kontrollera varje gång gasflaskan ansluts att kopplingarna är täta och att gummislangen inte utsätts för dragkrafter eller knäckning eller kommer i beröring med heta partier.

Anslutningsslangen och gasflaskan bör ställas upp på sätt att man varken kan snava över dem eller på annat sätt oavsiktligt skada dem.

Innan brännaren tänds bör gaskranen på flaskan öppnas och därefter kontroll ske av att anslutningarna är täta; applicera en tvållösning och observera om ev blåsor uppstår som tyder på läckage.

**För din personliga säkerhet:**

Läcksökning får ej ske med öppen låga!

Rök inte under läcksökning!




Innan gasflaska byts eller slangledning tas bort skall gasflaskans kran eller tryckregulatorns ventil stängas.

Porösa eller defekta slangledningar skall ersättas med nya.

**9. Gasarmatur** (bild 1)

Denna består av ett ställorgan (B) med inbyggd tändsäkring, en brännare med tändstift och en piezotändare (E).

Ställorganet har tre lägen:

-  : stor låga (MAX) = gastillförseln öppen,
-  : liten låga (MIN) = gastillförseln minskad,
-  : FRÅN-läge = gastillförseln till brännaren är spärrad.

Tändsäkringen håller gastillförseln till brännaren automatiskt öppen så länge lågan brinner; gastillförseln spärras automatiskt så fort lågan av någon orsak slocknar.

**10. Så här tänds gasbrännaren (bild 1)**

1. Ställ trevägs strömställaren (D) i läge »0« (mittläge).
2. Öppna gasflaskans eller tryckregulatorns ventil.
3. Vrid knappen (B) moturs till läge MAX, tryck in den och håll den nedtryckt.
4. Tänd brännaren efter ca 10 sekunder genom att upprepade gånger trycka ned knappen (E). Om gasflaskan inte använts under en längre tid eller efter byte av gasflaska kan det ta mer än 10 sekunder att tända lågan. Detta beror på att slangen innehåller luft. Efter det lågan tänts skall knappen (B) ännu hållas nedtryckt ca 20-30 sekunder och därefter släppas. Lågan kan kontrolleras vid inspektionshålet (C).
5. Har lågan inte tänts vänta ca. 1 minut och upprepa sedan tändningen.
6. När kyltrummet är tillräckligt nedkylt skall ställorganet vid lägre utetemperatur ställas i läge MIN (liten låga).

**11. Så här fränkopplas gasen**

1. Stäng gasflaskans eller tryckregulatorns ventil.
2. Vrid knappen (B) till läge »●« = avstängd.

## 12. Insättning av varor

- Livsmedel och drycker skall alltid förvaras i tillslutna förpackningar för att hindra att smak och lukt sprids.
- Placera varorna lämpligast så att luften kan cirkulera i kylan.
- **Ställ aldrig in heta maträtter eller drycker i kylan!**
- **Brännbara vätskor eller gaser får aldrig förvaras i kylan! Explosionsrisk!**

## 13. Avfrostning och åtgärder innan kylan stängs av för en längre tid

En för kraftig nedisning av förångaren hindrar köldöverföringen till kylutrymmet varvid kyleffekten nedsätts. När ett ca 5mm tjockt isskikt bildats rekommenderar vi att avfrostas kylan. Först skall kylan tas ur drift och kylgodset plockas bort. Använd aldrig värmeaggregat, värmesolar e dyl för att påskynda avfrostningen. Vid behov kan en i varmt vatten uppvärmd trasa läggas in i kylan. Efter avfrostningen skall smältvattnet torkas upp med en ren trasa och kylan rengöras enligt beskrivning i kapitel 4.

Om kylan under en längre tid inte skall användas bör den stängas av och kylgodset plockas bort. Efter avfrostning skall kylutrymmet noggrant rengöras och torkas torrt.

För att undvika att besvärande lukt uppstår i kylan bör dörren ställas på glänt.

## 14. Åtgärder efter det kylan varit avstängd under en längre tid

Om i kylan vid inkoppling efter en längre paus ingen kyleffekt uppstår, ställ kylan UTAN ENERGIMÄTNING uppochnedvänd.

Vänta ett par minuter och ställ sedan kylan på »rätt köl« igen och upprepa påkoppling. Om kylan inte ännu startar upprepa proceduren vid behov flera gånger.

## 15. Så här sköts kylan

Byte av gasfilter: Gasfiltret av cellulosa sitter i gasnippels bakre del. Vid byte dra ut gasfiltret ur hålet och sätt in ett nytt. Övriga serviceåtgärder och reparationer speciellt vad gäller kylaggregatet och gasbrännarsystemet får endast utföras av auktoriserad service-personal.

## 16. Kundservice

Om störning uppstått på kylan kontrollera följande punkter innan kundservice tillkallas:

- Är kylan uppställd på lämpligt ställe och välventilerad?
- Står kylan vågrätt?
- Har uttaget spänning?
- Är anslutningskabeln defekt?
- Är alla kontakter anslutna?
- Sitter stickproppen stadigt i uttaget?
- Har eltermostaten vid nätströmsdrift ställts in korrekt?
- Har tändsäkringens knapp (ställdon) vid gasdrift hållits nedtryckt tillräckligt länge?
- Har ställdonsknappen ställts i rätt MAX-läge?
- Är gasflaskans resp tryckregulatorns ventil öppen?
- Innehåller gasflaskan gasol? När flaskan skakas bör man kunna höra vätskan; i annat fall är flaskan tom.
- Har flera driftsätt samtidigt kopplats?
- Har varma maträtter satts in i kylan?
- Har en för stor mängd varor satts in på en gång? Lagra kylgodset så att luften kan cirkulera fritt i kylan. Använd aldrig papp eller plastplattor som mellanlägg. Håll vätskebehållare välslutna.

Uppnås ingen tillfredsställande funktion kan du ta kontakt med vår kundservice; ange alltid kylens typ, produktnummer, serienummer (på typskylten inne i skåpet) och vilket fel som uppstått.

Vi lämnar garanti för kylan beträffande felfri tillverkning enligt våra garantivillkor.

## 17. Tekniska data

<u>Gasdrift:</u>	butan	(propan)
Märkvärmelast:	199 W	(170W)
Min värmelast:	101 W	(87W)
Anslutningsvärde gas:	14,3 g/h	(12,1 g/h)
Anslutningstryck:	kategori I <sub>3</sub> B/P, 30 mbar	
Utförande:	»N«	
<u>Eldrift:</u>		
230V(nätström) 50 Hz:	110 W	
12V (bilackumulator):	110 W	
Bruttovolyum:	54 L	
Köldmedium:	0,18 kg NH <sub>3</sub> absorptionsmedel	

Kylkretsloppets täthet har kontrollerats.

Natriumkromat används som korrosionsskydd (mindre än 2 vikt% av köldmediet).

Kylen uppfyller kraven i EG-direktiven:

- 73/23/EEG av den 19. 02. 1973 - Klenspänningsdirektiv.
- 89/336/EEG av den 03. 05. 1989  
(inklusive modifieringar 92/31/EEG) - EMC-direktiv.
- 90/396/EEG (inklusive modifieringar 93/68/EEG) Gas-direktiv.

\*\*\*\*\*

***Kjære kunde!***

***Før du tar kjøleskapet ditt i bruk bør du ta deg tid til å lese nøye gjennom denne bruksanvisningen. Takk!***

## **1. Bruksområde**

Dette kjøleskapet kan brukes i hus, hytter og telt (fortelt) som er godt ventilert. Rommet skal være godt ventilert og ha et volum (lengde x bredde x høyde) på minst 30 m<sup>3</sup> og ikke brukes som soveværelse.

Apparatet må ikke installeres for propandrift i motorkjøretøyer og båter !

Elektrisk drift er tillatt uten innskrenkninger.

Ved utendørs bruk må apparatet beskyttes mot regn og vannsprut.

## **2. Oppbevaring av propanflasker**

Flasker med flytende propan må aldri oppbevares i kjellere eller uventilerte rom. Må beskyttes mot direkte sol. Temperaturen på flasken må ikke overskride 50°C.

## **3. Plassering av kjøleskapet**

Vannrett på jevnt underlag. Juster om nødvendig ved hjelp av vater.

Sørg for at det er en klaring på minst 10 cm bak kjøleskapet, og minst 5 cm på sidene.

Unngå å plassere skapet i sterk sol eller nært andre varmekilder.

Ventilasjonsåpningene på overside og undersiden av skapet, sørger for god luftsirkulasjon på kjøleaggregatet, og må ikke tildekkes.

## **4. Rengjøring**

Før kjøleskapet tas i bruk for første gang, etter avtining og/eller lengre driftsavbrudd, må det vaskes med lunkent vann tilsatt litt vaskemiddel.

Brug aldri skurende eller etsende vaskemidler.

Rengjorte flater tørkes med en myk klut.

Dørtettingene skal kun rengjøres med rent vann og settes inn med talkum av og til.

## **5. Drift med nettstrøm (AC)**

Ikke bruk annen energikilde i tillegg - batteri/propan.

Kontrollerér at nettspenningen og informasjonen om driftsspenning på typeskiltet (inne i skapet) stemmer overens. Plugg det jordede støpselet inn i en forskriftsmessig installert jordet stikkontakt. I utlandet kan det være nødvendig å bruke en adapter på grunn av andre typer stikkontakter.

**Tilkobling** (fig. 1)

- Sett 3-veisbryteren (D) på 230 V.
- Termostatbryteren (A) dreies mot høyre i pos. 6/MAX. Kjøleeffekt oppnås etter ca. 1 time (tynt rimlag på fordampere).
- Temperaturen reguleres med termostatbryteren. »0« = ingen kjøling, 6 max kjøling.
- Når tilstrekkelig kjøling er oppnådd (ca. 5 timer) anbefales det å sette termostatbryteren et sted mellom 2 og 5. Den innstilte kjøletemperaturen vil nå reguleres automatisk.

**Frakopling** (fig. 1)

- Sett 3-veisbryteren (D) på »0«.
- Termostatbryteren (A) dreies mot venstre til posisjon »0« (en svak motstand merkes).
- Trekk ut støpselet.

**6. Drift med batteristrøm (DC)**

Ikke bruk annen energikilde i tillegg (nettstrøm/propan).

På kablen mellom batteriet og kjøleskapet, må det innebygges en sikring:

Ved 12 V maks. 15 Amp. - ved 24 V maks. 7,5 Amp.

Kabeldiameter		Max. kabellengde	
		ved 12 V	24 V
2.5 mm <sup>2</sup>	opp til	2.5 m	5 m
4.0 mm <sup>2</sup>	opp til	4.0 m	8 m
6.0 mm <sup>2</sup>	opp til	6.0 m	12 m

Det er ikke nødvendig å ta hensyn til polariteten ved tilkobling av kjøleskapet.

Kontrollér at batterispenningen og informasjonen om driftsspenningen på typeskiltet stemmer overens.

Hvis det benyttes samme batteri til drift av kjøleskap og kjøretøy, bruk skapet kun under kjøring for å unngå utlading av batteriet med etterfølgende startproblemer!

Ved batteridrift kan kjøletemperaturen ikke reguleres med termostaten.

Sørg for at dørsikringen er på under kjøring.

**Anbefaling:** Før kjøring bør kjøleskapet kjøles med nettstrøm.

**Tilkobling:**

Bilstøpsel (følger ikke med) monteres på kabelen og plugges inn i sigaretteneren.

Sett 3-veisbryteren (D) på 12V.

**Frakobling:**

Sett 3-veisbryteren (D) på »0«.

Trekk ut støpselet.

## 7. Drift med flytende gass (propan)

Ikke bruk en annen energitype i tillegg - nettstrøm/batteristrøm. Kjøleskapet er kun beregnet for drift med propan/butan, og må ikke tilkobles naturgass.

Kjøleskapet er beregnet for propan med et trykk på 30 mbar. Kontrollér at dette stemmer overens med typeskiltet inne i skapet. En regulator med fast innstilt trykk på 30 mbar tilkobles flasken for å redusere trykket på propanflasken. Bruk kun norsk godkjent regulator og slange.

## 8. Tilkobling av kjøleskapet til propanflasken

Tilkobling må alltid utføres i følgende rekkefølge:

**PROPANFLASKE → REGULATOR → KJØLESKAP**

Fig. 2 viser hvordan slange med slangeklemme tilkobles kjøleskapets slangesokkel.

Hvis avstanden mellom propanflasken og kjøleskapet er mer enn 1,5 meter, eller hvis du har mer enn et propanapparat tilkoblet anlegget, må det brukes kobberrør.

Propanflasken må alltid stå oppreist, og alle koblinger må være forsvarlig utført slik at det ikke oppstår lekkasjer. Propanslangen må ikke strekkes eller bøyes, og ikke komme i berøring med varme flater.

Sørg for at propanslange og flaske er plassert et trygt sted.

Før kjøleskapet tennes, åpne for propanen på flasken og foreta tetthetskontroll. Bruk lekkasjespray eller pensle på såpevann på alle koblinger. Ved lekkasje vil det oppstå bobler. Sørg i så fall for å stramme til, og kontrollér på nytt.

**For din egen sikkerhet:**

Foreta ikke lekkasjetest ved hjelp av åpen flamme!

Ikke røyk når du leter etter lekkasje! **Eksplisjonsfare!**



Ved bytting av propanflaske eller slange, husk alltid å stenge for propanen fra flasken.

Porøse eller skadede slanger må byttes.

## 9. Gassarmatur (fig. 1)

Denne består av en regulator (B) med innebygd sikkerhetsbryter (flammesikring), en brenner med tennplugg og en piezotenner (E).

Regulatoren har tre posisjoner:

-  : stor flamme (MAX) = gasstilførselen er åpen,
-  : liten flamme (MIN) = gasstilførselen er reusert,
- : AV-posisjon = gasstilførselen til brenneren er avstengt.

Flammesikringen sørger for at propantilførselen er åpen så lenge flammen brenner. Hvis flammen slokker, vil propantilførselen automatisk avstenges.

## 10. Tenning av propanbrenneren (fig. 1)

1. Sett 3-veisbryteren (D) på »0« (midtstilling).
2. Åpne for propanen på flasken.
3. Hovedbryteren (B) dreies mot venstre til »MAX«-posisjon. Trykk bryteren ned, og hold den nede.
4. Piezotennen (E) trykkes inn gjentatte ganger til brenneren tennes. Hvis kjøleskapet ikke har vært i bruk på lang tid, eller hvis en ny propanflaske er tilkoblet, kan det ta mer enn 10 sekunder før brenneren tennes. Årsaken til dette er luft i slangen. Hold bryteren (B) inne mens piezotennen trykkes inn, og i ytterligere 20-30 sekunder etter at flammen er tent. Gjennom åpningen (C) inne i skapet kan det kontrolleres at flammen brenner.
5. Hvis flammen ikke brenner, vent i ca. 1 minutt og gjenta prosedyren.
6. Ved lave utetemperaturer bør regulatoren stilles i posisjon »MIN« (liten flamme) når kjølerommet er tilstrekkelig avkjølt.

## 11. Frakobling av propan

1. Steng propantilførselen fra flasken.
2. Drei hovedbryteren (B) til stilling ● = lukket.

## 12. Oppbevaring av mat og drikke

- Oppbevar alltid mat og drikke i lukket emballasje.
- Sørg for at luften i kjøleskapet hele tiden sirkulerer.
- **Plasser ikke varm mat og drikke i kjøleskapet!**
- **Oppbevar aldri brennbare væsker og/eller gasser i kjøleskapet. Dette medfører eksplosjonsfare!**

### 13. Avtining og lengre tids frakobling

Nedising av fordampere hindrer kuldeoverføring og kjøleeffekten reduseres. Når islaget har blitt ca. 5 mm tykt, anbefales det å tine av kjøleskapet. Sett apparatet ut av drift, og fjern mat- og drikkevarer. Bruk aldri varmeapparater e.l. for å fremskynde tiningen. Om nødvendig kan en klut dypet i varmt vann legges inn i skapet for å tiningen skal skje hurtigere. Etter avtining tørkes vannet opp med en ren klut, og skapet rengjøres som beskrevet i kapittel 4.

Hvis kjøleskapet ikke skal brukes i lengre tid, slås det av og mat-/drikkevarer fjernes. Etter avtining må kjøleskapet rengjøres grundig og tørkes.

For at det ikke skal dannes ubehagelig lukt i skapet, bør døren stå åpen.

### 14. Tiltak etter lengre driftsstans

Hvis kjøleskapet ikke kjøler etter at det tas i bruk etter lengre driftsstans, snu skapet opp-ned UTEN AT DET ER TILKOBLET. Etter noen minutter settes skapet riktig vei, og slås på igjen.

Gjenta hvis skapet fortsatt ikke virker.

### 15. Vedlikehold av kjøleskapet (fig. 2/3)

Vedlikeholds- og reparasjonsarbeider må kun utføres av autoriserte forhandlere. Ta kontakt med din forhandler for nærmere informasjon.

### 16. Feil på kjøleskapet

Ved feil på kjøleskapet, kontroller følgende før du eventuelt tar kontakt med din forhandler:

- Er skapet plassert på egnet sted og er det tilstrekkelig ventilasjon?
- Står skapet vannrett?
- Er det strøm i stikkkontakten?
- Er det skader på kabelen?
- Er det løse kontakter noe sted?
- Er støpselet riktig satt inn i stikkkontakten?
- Er elektrotermostaten riktig innstilt ved nettdrift?
- Har hovedbryteren for propandrift blitt holdt inne tilstrekkelig etter tenning?
- Er hovedbryteren for propandrift dreid i MAX-posisjon?
- Er det åpnet for propan fra propanflasken?
- Er det nok propan på flasken? Hvis det ikke merkes en væskebevegelse når flasken ristes, er den tom.

- Er to driftstyper tilkoblet samtidig (propan og strøm)?
- Ble det oppbevart varm mat?
- Ble det satt inn for stor mengde mat/drikke på en gang? Oppbevar maten slik at luften kan sirkulere fritt i skapet. Ikke bruk papp eller plastplater som mellomlag.

Hvis kjøleskapet etter denne sjekklisten fortsatt ikke virker, ta kontakt med din forhandler. Oppgi type feil, apparattype, produktnummer og serienummer (se på typeskiltet inne i skapet).

For dette apparatet gir vi garanti på feilfri tilstand i henhold til våre garantivilkår.

## 17. Tekniske data

<u>Gaasdrift:</u>	butan	(propan)
Nominell varmebelastning:	199 W	(170W)
Minimal varmebelastning:	101 W	(87W)
Tilkoblingsverdi propan:	14,3 g/t	(12,1 g/h)
Koblingstrykk:	Kategori I <sub>3</sub> B/P, 30 mbar	
Modell:	»N«	
<u>Elektrisk drift:</u>		
230V(nett) 50 Hz:	110 W	
12V (bilbatteri):	110 W	
Bruttoinnhold:	54 L	
Kjølemiddel:	0,18 kg NH <sub>3</sub> absorpsjon	

Kjølekretsløpets tetthet er kontrollert.

Natriumkromat brukes til korrosjonsbeskyttelse (mindre enn 2 vektprosent av kjølemiddelet).

Disse apparater er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:

- 73/23EØF av 19.02.1973 - direktiv for lavvoltage.
- 89/336/EØF av 03.05.1989 (inklusive direktivendring 92/31/EØF) - EMV - direktiv.
- 90/396/EØF (inklusive direktivendring 93/68/EØF) - direktiv for gass.

\*\*\*\*\*

**Kære kunde!**

**Før De sætter køleskabet til, beder vi Dem læse følgende vejledning omhyggeligt igennem. Mange tak!**

## 1. Anvendelse

Ved brug i biler og på både må køleskabet ikke drives med gas!

Drift med flaskegas i lukkede rum er forbudt!

Lokalet skal have god ventilation og en størrelse (længde x bredde x højde) på mindst 30 m<sup>3</sup>, og det må ikke anvendes som soveværelse.

Brug i det fri betyder: også i telte (fortelte), som har en god udluftning, mens køleskabet kører, samt på terrasser ved jorden.

Eldrift er tilladt uden begrænsninger.

Opstillingspladsen skal i alle tilfælde være beskyttet mod regn og stænkvand.

## 2. Opbevaring af gasflasker

Gasflasker må aldrig opbevares på steder uden udluftning eller under terrænhøjde (f.eks. i tragtformede fordybninger i jorden). De skal beskyttes mod direkte sollys. Gasflaskers temperaturløst må ikke overstige 50 °C.

## 3. Indstilling

Stil køleskabet på et glat, stabilt gulv eller et tilsvarende underlag. Ved behov skal køleskabet justeres vandret med et vaterpas eller en beholder med vand.

Afstand mellem køleskabets bagside og væggen bagved skal være mindst 10 cm og til siden minimum 5 cm.

Undgå at stille køleskabet i fuld sol eller i nærheden af andre varmekilder.

Ventilationshullerne både på køleskabets over- og underside og på bagsiden skal altid holdes frie, så der er god luftcirkulation.

Således opnår man en god, energibesparende køleeffekt.

## 4. Rengøring

Før køleskabet tages i brug første gang samt efter afrimning og længere tids afbrydelse skal beholderen og låget rengøres med lunkent vand evt. tilsat lidt opvaskemiddel. Der må under ingen omstændigheder tilsættes pudse- eller ætsende midler. Fladerne tørres af med en blød klud. Tætningerne i låget, som kun må rengøres med klart vand, påføres med jævne mellemrum talkum.

## 5. Eldrift via ledningsnettet (AC)

Brug aldrig anden energikilde - batteri/gas.

Kontroller, om netspændingen svarer til den driftsspænding, der er angivet på typeskiltet (som er anbragt i indvendig i beholderen til venstre).

Hvis spændingen stemmer overens, sættes stikket i en stikdåse med jord, som er installeret reglementeret. I udlandet, som kan have andre stikdåser, kan det være nødvendigt med en adapter.

### Tænd (fig. 1)

- Drej 3-vejskontakten (D) på 230 V.
- Stil termostatknappen (A) til højre til pos. 6/MAX. Køleeffekten kan først registreres tydeligt efter ca. 1 time (rim på fordampere).
- Køleeffekten kan reguleres med termostatknappen. »0« = køling slået fra, fra 1-6 tiltagende køleeffekt.
- Når der er nået tilstrækkelig gennemkøling (efter ca. 5 timer), kan termostaten stilles på mellemområde mellem position 2 og 5. Nu vil termostaten automatisk holde den ønskede køletemperatur.

### Sluk (fig. 2)

- Drej 3-vejskontakten (D) i »0«-stilling.
- Drej Termostatknappen (A) til venstre til »0« (der mærkes først en let modstand).
- Tag stikket ud af kontakten.

## 6. Batteridrift (DC)

Brug aldrig anden energikilde - netstrøm/gas! På strømlinjen mellem batteriet og køleskabet skal der være monteret/monteres en sikring.

Ved 12 V maks. 15 ampere, ved 24 V maks. 7,5 ampere.

Kabeldiameter		maks. kabellængde	
		ved 12 V	24 V
2.5 mm <sup>2</sup>	til	2.5 m	5 m
4.0 mm <sup>2</sup>	til	4.0 m	8 m
6.0 mm <sup>2</sup>	til	6.0 m	12 m

Man behøver ikke tage hensyn til polariteten, når køleskabet tilsluttes. Kontroller, at batteriets spænding svarer til den driftsspænding, der er angivet på typeskiltet. Hvis der ikke bruges separat batteri til køleskabet, må det kun være tilsluttet under kørsel, da bilens batteri ellers kan aflades, når motoren er slukket, så der ikke er strøm nok på den til at starte motoren med igen. Ved batteridrift er kølerumstemperaturen ikke regulerbar med termostaten.

Dørsikringsknappen (G) skal være nedtrykket under kørslen for at sikre, at døren forbliver lukket under kørslen.

**Anbefaling:** For-køl køleskabet derhjemme ved netdrift, før De kører ud.

**Tænd:**

Autostikket på kablet sættes i udtaget/cigarettænderen i bilen. (Autostikket er ikke inkluderet i leverancen).

3-vejskontakten (D) sættes på 12 V.

**Skal køleboksen slukkes:**

- Drej 3-vejskontakten (D) i »0«-stilling.
- Træk autostikket ud af stikdåsen.

## 7. Drift med flaskegas

Brug aldrig anden energikilde - net-/batteristrøm! Køleskabet må ikke tilsluttes by- eller naturgas. Den er kun beregnet til propan-/butangas.

Køleskabet er udrustet til et bestemt gastryk, der svarer til standardtrykket i det land, hvor den er solgt. På typeskiltet er det korrekte tryk angivet. Det er vigtigt at anvende en DG-godkendt, ikke justerbar reduktionsventil til at mindske trykket i gasflasken til det driftstryk, der er anført på typeskiltet (30 mbar i Skandinavien). Der må ikke bruges noget andet tryk.

Gashaner med nåleventil er IKKE egnede til dette køleskab og må ikke bruges som erstatning for en trykregulator.

## 8. Tilslutning af køleskabet til gasflasken

Tilslutningen skal ske i denne rækkefølge:

**GASFLASKE → REDUKTIONSVENTIL → SLANGE-BOKS**

På fig. 2 vises en slangestuds (D), der skal bruges ved gastilslutningen. Brug kun en DG-godkendt gummislange med slangebinder.

De nationale eller lokale reglementer om brug af flaskegas skal overholdes!

Gasflasken skal under brugen stå op. Gasslangen skal være solidt fastgjort til køleskabet med slangebinder til en tæt og forskriftsmæssigt monteret slangestuds. Slangen må ikke bøjes ved opstillingen, og der må ikke udøves træk på slangen. Pas på at slangen ikke kan komme i berøring med varme flader.

Slangen og gasflasken skal altid være monteret på en sådan måde, at man ikke kan falde over dem eller på anden vis kan komme til at beskadige dem.

Hver gang slangen har været afmonteret, skal man åbne for gassen ved flasken, før der tændes for brænderen, og kontrollere om samlingerne er tætte, for eksempel ved hjælp af et skumdannende middel (læksøgespray) eller en kraftig sæbeopløsning. Hvis der dannes små bobler, er der en utæthed.

**Sikkerhedshenvisning:**

Brug af åben ild ved læksøgning forbudt!

Rygning forbudt! **Eksplodingsfare!**




Ved skift af gasflaske og/eller afmontering af slangen skal ventilen på flasken eller trykregulatoren først lukkes.

Porøse eller beskadigede slanger skal udskiftes.

**9. Gasarmatur** (fig. 1)

Dette består af en regulatorenhed (B) med indbygget tændsikring, en brænder med tændrør og en piezoelektrisk tænding (E).

Regulatorenheden kan stilles på tre funktioner:

-  : stor flamme (MAX) = gastilførsel åben,
-  : lille flamme (MIN) = gastilførsel reduceret,
-  : lukket = lukket for gastilførsel til brænderen.

Tændsikringen holder automatisk gastilførslen til brænderen åben, når flammen brænder; den spærrer automatisk for gastilførselen, hvis flammen skulle gå ud.

**10. Gasbrænderen tændes** (fig. 1)

1. Drej 3-vejskontakten (D) i »0«-stilling (midterstilling).
2. Åbn for flaske- eller trykregulatorventilen.
3. Drej knap (B) mod venstre til »MAX«-stilling, tryk den ind og hold den inde.
4. Tænd efter ca. 10 sekunder for brænderen ved at trykke flere gange på knap (E). Hvis køleskabet ikke har været i brug i længere tid eller hvis gasflasken er blevet skiftet, kan det godt vare over 10 sekunder, før flammen tændes. Årsag: Luft i slangen. Knap (B) skal holdes nedtrykket i yderligere 20-30 sekunder, når flammen brænder. Flammen kan kontrolleres gennem slangehullet (C).
5. Hvis flammen ikke brænder, gentages proceduren efter ca. 1 minuts forløb.
6. Efter tilstrækkelig afkøling af kølerummet indstilles regulatorenheden ved en lav udendørstemperatur på funktion »MIN« (lille flamme).

**11. Gasbrænderen slukkes** (fig. 1+2)

1. Luk for flaske- eller trykregulatorventilen.
2. Drej knap (B) i position ● = slukket.

## 12. Opbevaring af kølevarer

- Føde- og drikkevarer skal altid opbevares i køleskabet i lukkede beholdere. Derved forhindres varerne i at afgive lugt/smag til hinanden.
- Varerne skal helst stilles på en sådan måde, at luften i kølerummet kan cirkulere frit.
- **Der må ikke stilles varm mad ind i køleskabet!**
- **Der må under ingen omstændigheder opbevares brændbare væsker og/eller gasser i køleboksen! Eksplosionsfare!**

## 13. Afrimning og længere tids afbrydelse

Hvis der dannes megen is på fordampere, forringes kølefunktionen i køleskabet. Når der har dannet sig et ca. 5 mm tykt lag is, anbefales det at afrime køleskabet. Sluk for køleskabet og tøm den. Brug aldrig varmeapparat, højfjeldssol el. lign. for at fremskynde afrimningen! Ved behov kan man lægge en klud dyppet i varmt vand på. Efter afrimningen tørres vandet af med en ren klud og køleskabet rengøres som beskrevet i kapitel 4.

Hvis køleskabet ikke skal bruges i længere tid, slukkes der for det og skabet tømmes for varer. Efter afrimning skal kølerummet rengøres og tørres omhyggeligt af.

Lad låget stå en smule åben for at forhindre, at der dannes dårlig luft i kølerummet.

## 14. Efter længere tids afbrydelse

Hvis køleskabet efter længere tids pause ikke vil køle, når der tændes for den, vendes det på hovedet EFTER AT ENERGITILFØRSELN ER AFBRODT. Efter nogle minutter vendes køleskabet om og tændes igen. Vil det stadig ikke gå igang, gentages proceduren.

Vil det stadig ikke gå igang, gentages proceduren, evt. indtil flere gange.

## 15. Vedligeholdelse

Udskiftning af gasfilter: Gasfilteret af cellulose sidder bagest i gastilslutningsstudsens. Når gasfilteret skal skiftes, trækkes filteret ud af hullet og skiftes ud med et nyt filter. Yderligere service- eller reparationsarbejde må kun udføres af vor kundeservice.

## 16. Kundeservice

Hvis der opstår en fejl på køleskabet, kontroller først følgende, før De kontakter vor kundeservice:

- Står boksen på et rigtigt sted og er ventilationen i orden?
- Står boksen helt vandret?
- Er der spænding i stikdåsen?
- Er elledningen beskadiget?
- Er der en kontakt, der sidder løst?
- Sidder stikket rigtigt i stikdåsen?
- Er el-termostaten indstillet rigtigt?
- Har knappen til tændsikringen (regulatoren) ved gasdrift været holdt inde længe nok?
- Står regulatorknappen i »MAX«-position?
- Er gasflaske- eller reduktionsventilen åben?
- Er der gas nok i flasken. Hvis man ikke kan mærke væskebevægelse i flasken, når den rystes, så er flasken tom.
- Er der slået to driftsmåder til samtidig? Gas og strøm?
- Er der lagt varm mad i køleskabet?
- Er der lagt for mange varer i køleskabet på een gang? Varerne skal stilles på en sådan måde, at luften kan cirkulere frit i kølerummet. Anvend aldrig karton eller plastplader som mellemlag. Væskebeholdere skal altid være lukkede.

Skulle ovenstående kontrol ikke resultere i en korrekt funktion af Deres køleskab, bedes De kontakte vor kundeservice. Når De kontakter vor kundeservice, bedes De venligst angive defektens art, køleskabstype, produktnummer og serienummer (som fremgår af typeskiltet indvendigt til venstre i boksen).

På dette køleskab ydes der garanti for korrekt funktion i henhold til vore garantibetingelser.

## 17. Tekniske data

<u>Gasdrift:</u>	butan	(propan)
Mærkeeffekt:	199 W	(170W)
Min. effekt:	101 W	(87W)
Gastilførsel:	14,3 g/h	(12,1 g/h)
Tilslutningstryk:	Kategori I <sub>3</sub> B/P, 30 mbar	
Version:	»N«	
<u>Eldrift:</u>		
230V(net) 50 Hz:	110 W	
12V (autobatteri):	110 W	
Kapacitet brutto:	54 L	
Kølemedium:	0,18 kg NH <sub>3</sub> absorber	

Kølesystemet er testet for tæthed.

Der anvendes natriumchromat til korrosionsbeskyttelse (i en koncentration på mindre end 2% i kølervæsken).

Dette køleskab opfylder følgende EU-direktiver:

- 73/23 EWG dateret 19.02.1973 - direktiver for lavspænding.
- 8/336/EWG dateret 03.05.1989,  
(inkl. ændring 92/31/EWG) - EMV - direktiv
- 90/396/EWG (inkl. ændring 94/68/EWG) - gas - direktiv

\*\*\*\*\*

**Arvoisa Asiakas,**

***ole ystävällinen ja lue tämä käyttöohje perusteellisesti ennen kuin otat uuden kylmälaitteesi käyttöön!***

## **1. Käyttöalue**

Tie- ja vesiajoneuvoissa laitetta ei saa asentaa kaasukäyttöiseksi!

Nestekaasukäyttö ei ole sallittua suljetussa tilassa!

Huoneen ilmanvaihdon tulee olla hyvä ja tilavuuden (pituus x leveys x korkeus) vähintään 30 m<sup>3</sup>, eikä huonetta saa käyttää makuuhuoneena, ellei pakokaasuja johdeta ulkoilmaan.

Ulkokäytöllä tarkoitetaan myös käyttö teltoissa (esitelttä), jotka ovat hyvin tuuletettuja laitetta käytettäessä, sekä maantasalla sijaitsevilla puutarhaparvekkeilla.

Sähköinen käyttö on sallittua ilman rajoituksia.

Laitteen sijoituspaikkaa on joka tapauksessa suojattava sateelta ja roiskeelta.

## **2. Kaasupullojen säilytys**

Älä koskaan säilytä nestekaasupulloja paikoissa, missä ei ole tuuletusta tai maapinnan alapuolella (suppilon muotoisessa maasyvennyksessä). Suojaa pulloa suoralta auringonvalolta. Kaasupullon lämpötila ei saa ylittää 40 °C.

## **3. Laitteen sijoitus**

Sijoita laite tasaiselle, tukevalle maalle tai vastaavalle alustalle. Suorista tarvittaessa laite käyttäen vesivaakaa tai vedellä täytettyä astiaa.

Laitteen takapinnan ja takavasteen (seinän) välin on oltava vähintään 10cm ja sivuttain vähintään 5cm.

Vältä sijoitusta kirikkaaseen aurinkoon tai muitten lämpölähteiden läheisyyteen.

Pidä jääkaapin ylä-, ala- ja takapinnan tuuletuskuilut vapaana, jotta kylmälaitteen ilmanvaihto olisi hyvä.

Näin saat hyvän, energiaa säästävän kylmätehon.

## **4. Puhdistus**

Puhdista säiliö ja kansi ennen ensimmäistä käyttöönottoa sekä myöhemmin sulatuksen jälkeen ja ennen pitempää käyttökatkosta haalealla vedellä, johon tarvittaessa voit lisätä astianpesuainetta. Älä koskaan käytä hankaavia tai syövyttäviä aineita puhdistukseen. Kuivaa puhdistetut pinnat pehmeällä keittiöliinalla. Käytä ovitiivisteiden puhdistukseen vain puhdasta vettä ja hiero silloin tällöin siihen talkkijauhetta.

## 5. Verkkovirtakäyttö (AC)

Älä käytä samanaikaisesti muita energiamuotoja - akku/kaasu.

Tarkista, että jännite täsmää tyyppikilvessä (säiliön sisällä vasemmalla) mainitun jännitteen kanssa.

Jos jännitteet ovat samat voit liittää maadoitetun pistokkeen asianmukaisesti asennettuun suojamaadoitettuun pistorasiaan. Eri maissa saattavat poikkeavat pistorasiat vaatia sovittimen.

### KytKentä (kuva 1)

- Käännä kolmiasentoinen kytkin (D) asentoon 230V.
- Käännä termostaattinuppia (A) oikealle asentoon 6/MAX. Vasta noin tunnin kuluttua huomaat jäähtymisen selvästi (huurretta lauhduttimessa).
- Kylmätilan lämpötilan voit säätää termostaattinupista. »0« = jäähdytys poiskytkettynä, arvoilla 1-6 kasvaa jäähdysteho.
- Riittävän läpijäähdytyksen jälkeen (noin 5 tuntia) voit valita termostaattiasennon keskialueelta väliltä 2-5. termostaatti säätää nyt automaattisesti asetetun lämpötilan.

### Poiskytkentä (kuva 1)

- Käännä kolmiasentoinen kytkin (D) asentoon »0«.
- Käännä termostaattinuppia (A) vasemmalle asentoon »0« (ennen tätä asentoa tuntuu pieni vastus).
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.

## 6. Akkukäyttö (DC)

Älä käytä samanaikaisesti muita energiamuotoja - verkkovirta/kaasu! Virtajohdossa akun ja jääkaapin väliin on asennettava sulake, ellei sitä ole.

12 V jännitteellä maks. 15 A, 24 V jännitteellä maks. 7,5 A.

Johdinpinta-ala		maks. kaapelin pituus	
		jännitteellä 12 V	24 V
2.5 mm <sup>2</sup>	til	2.5 m	5 m
4.0 mm <sup>2</sup>	til	4.0 m	8 m
6.0 mm <sup>2</sup>	til	6.0 m	12 m

Sinun ei tarvitse ottaa huomioon napaisuutta kun liität laitteen. Tarkista, että akun jännite täsmää tyyppikilvessä mainitun jännitteen kanssa.

Ellet käytä kulkuneuvosta erillään olevaa akkua, tulisi jääkaappia käyttää vain ajon aikana, koska akku moottorin ollessa pysähdyksessä voi tyhjentyä niin paljon, että ajoneuvon moottori ei enää käynnisty. Akkukäyttöisenä ei jääkaapin lämpötilaa voi säädellä termostaatilla.

Oven varmistusnupin (G) tulee matkan aikana olla alaspainettuna, jotta ovi pysyy varmasti suljettuna.

**Suositus:** Esijäähdytä laite verkkovirtakäytössä ennen matkalle lähtöä.

#### **Kytchentä:**

Aseta liitântäkaapeliin asennettu autopistoke pistorasiaan/savukkeensytyttimeen. (Pistoke ei kuulu toimitukseen).

Käännä kolmiasentoinen kytkin (D) asentoon 12V.

#### **Kytke laite pois päältä:**

Käännä kolmiasentoinen kytkin (D) asentoon »0«.

Vedä pistoke pistorasiasta.

## **7. Nestekaasukäyttö**

Älä käytä samanaikaisesti muita energiamuotoja - verkkovirta/akku. Laitetta ei saa liittää kaupunki- tai maakaasuun. Laite on tarkoitettu käytettäväksi vain propaani-/butaanikaasulla.

Laite on varustettu toimivaksi määrättyllä kaasupaineella, vastaten vakiopainetta siinä maassa, jossa kyseinen laite on myyty. Tyypikilveen on merkitty oikea paine. On tärkeää että kaasupullossa käytetään kiinteällä paineella toimivaa paineensäädintä (ei säädettävää), joka vastaa tyypikilveen merkittyä painetta (Suomessa 30 mbar). Muita paineita ei saa käyttää.

Neulaventtiilillä toimivat kaasuhanat eivät sovi käytettäväksi tämän laitteen kanssa, eikä paineensäädintä saa korvata tällaisella.

## **8. Kaasun syötön liittäminen**

Liitä aina seuraavassa järjestyksessä:

**KAASUPULLO → PAINEENSÄÄDIN → LAITE**

Kuva 2 näyttää letkuistukka (D), joka on tarkoitettu tähän tarkoitukseen sallitun nestekaasu-letku ja letkunkiristimen kiinnitykseen.

Noudata ehdottomasti kyseisen maan ja käyttöpaikan tätä koskevia määräyksiä!

Käytä kaasupulloa vain pystyasennossa ja tarkista erityisen tarkasti laitetta liittäessäsi että vuotoja ei esiinny, että kumiletkussa ei ole vetoa tai taitteita ja että se ei pääse kosketukseen kuumien osien kanssa.

Sijoita aina liitântäletku ja kaasupullo niin, että niitä ei vahingossa kaada tai vahingoita.

Avaa kaasuhana pullossa jokaisen uuden liitännän jälkeen ennen kuin sytytät poltinta, ja tarkista liitosten tiiviys peittämällä ne saippuavesiliuoksella ja tarkkailemalla mahdollisia kuplia, jotka osoittavat vuotoa.

### **Turvallisuutesi vuoksi:**

Älä tarkista vuotoja avoimella liekillä!

Älä tupakoi tarkistusta suorittaessasi!




Kun vaihdat kaasupulloa tai/ja irrotat letkun on sinun ensin ehdottomasti suljettava pullossa sijaitseva kaasuhana tai paineensäädin.

Hauras tai vioittunut kaasuletku on vaihdettava uuteen.

## **9. Kaasumekanismi (kuva 1)**

Tämä koostuu säätöosasta (B), jossa on liekinvalvontalaite, sytytystulpalla varustetusta polttimesta ja pietsosytyttimestä (E).

Säätöosalla on kolme toimintoasentoa:

-  : suuri liekki (MAX) = kaasunsyöttö auki,
-  : pieni liekki (MIN) = kaasunsyöttö rajoitettu,
-  : pois-asento = kaasunsyöttö polttimeen suljettu.

Sytytysvarmistin pitää automaattisesti kaasun syötön polttimeen auki niin kauan kun liekki palaa; se sulkee automaattisesti kaasun syötön jos liekki sammuu.

## **10. Kaasupolttimen sytytys (kuva 1)**

1. Aseta kolmiasentoinen kytkin (D) asentoon »0« (keskimmäinen asento)
2. Avaa pullon kaasuhana tai paineensäädin.
3. Kierrä säätönappi (B) vasemmalle »MAX«-asentoon, paina sitä ja pidä se alaspainettuna.
4. Sytytä poltin noin 10s kuluttua painamalla painiketta (E) useamman kerran. Pidemmän käyttökatkoksen tai kaasupullon vaihdon jälkeen voi kestää kauemmin kuin 10s ennen kuin liekki syttyy. Syy: ilmaa kaasujohdossa. Kun liekki on syttynyt pidät nappia (B) painettuna vielä 20-30s ajan ja päästät vasta tämän jälkeen irti. Liekkiä voi katsoa aukosta (C).
5. Ellei liekki pala tulee sinun toistaa sytytystoimenpide n. 1 minuutin odotuksen jälkeen.
6. Kun kylmätila on jäähtynyt riittävästi, on säätöosa asetettava alhaisessa ympäristön lämpötilassa asentoon »MIN« (pieni liekki).

## 11. Kaasukäytön lopettaminen (kuvas 1+2)

1. Sulje kaasun tulo pullon kaasuhanasta tai paineensäätimestä.
2. Kierrä säätönuppi (B) asentoon ● = suljettu.

## 12. Kylmätavaran täyttö

- Säilytä aina elintarvikkeet ja juomat suljetussa pakkauksessa jääkaapissa. Näin estät haju- ja makuhaittoja.
- täytä mikäli mahdollista tavara kylmätilaan niin, että ilma pääsee kiertämään.
- älä laita kuumia ruokia tai juomia laitteeseen!
- älä koskaan säilytä palavia nesteitä ja/tai kaasuja kylmälaiteessa! Räjähdyksivaara!

## 13. Sulatus ja toimenpiteet ennen pitkää käyttökatkosta

Höyrystimen liian voimakas jäätyminen estää kylmän siirtymisen laitteen kylmätilaan ja pienentää näin jäähdytystehoa. Kun jääkerros on muodostunut n. 5mm paksuiseksi on jääkaapin sulatus suositeltavaa. Tämän teet kytkemällä laite pois käytöstä ja poistamalla kylmätavara siitä. Älä koskaan käytä lämpöpuhaltimia, aurinkolamppuja tai vastaavia sulatuksen nopeuttamiseksi! Tarpeen vaatiessa voi höyrystimen peittää lämpimässä vedessä lämmitetyllä liinalla. Poista sulatusvesi puhtaalla liinalla kun sulatus on ohi, ja puhdista kylmätila luvun 4 ohjeiden mukaisesti.

Ellet käytä laitetta pitkään aikaan kytke laite pois käytöstä ja poista kylmätavara siitä. Sulatuksen jälkeen on kylmätila huolellisesti puhdistettava ja kuivattava.

Jotta ei kylmätilaan muodostuisi tunkkaista hajua tulisi jääkaapin ovi jättää raolle.

## 14. Toimenpiteet pitkän käyttökatkoksen jälkeen

Ellei jääkaappi tuota kylmää kytkettäessä sitä pitkän käyttökatkoksen jälkeen tulee sinun kääntää laite ylösalaisin ILMAN LIITETTYÄ KÄYTTÖVOIMAA. Muutaman minuutin kuluttua käännät taas jääkaapin oikeinpäin ja kytket sen uudelleen.

Ellei laite vieläkään toimi, voit tarvittaessa toistaa toimenpiteen useita kertoja.

## 15. Laitteen huolto

Kaasusuodattimen vaihto: Selluloosasta valmistettu kaasusuodatin sijaitsee takana kaasunliitoksessa. Kun kaasusuodattimen vaihto on paikallaan vedät suodattimen ulos aukosta ja vaihdat uuden tilalle. Muut huolto- ja korjaustyöt, etenkin kylmäkoneistoon ja kaasupolttimeen kohdistuvia töitä saavat suorittaa ainoastaan valtuutetut asiakas-palvelupisteet.

## 16. Asiakaspalvelu

Tarkista ystävällisesti ensin seuraavaa ennen kuin soitat asiakaspalveluun jos laitteessa esiintyy häiriö:

- Onko laite asianmukaisella paikalla ja saako se tarvittavan ilmanvaihdon?
- Seisooko laite vaakasuorassa?
- Onko pistorasiassa jännitettä?
- Onko liitäntäkaapeli vioittunut?
- Onko liitoskohta irronnut?
- Onko pistoke kunnolla pistorasiassa?
- Onko sähkötermostaatti oikein säädetty verkkokäytössä?
- Oletko kaasukäytössä painanut sytytysvarmistinta (säätöosaa)tarpeeksi pitkään?
- Onko säätönuppi käännettynä »MAX«-asentoon?
- Onko pullon kaasuhana tai paineensäädin avattu?
- Onko nestekaasupullossa vielä kaasua? Ellet huomaa nesteen liikehdintää pullossa kun heilutat sitä, niin se on tyhjä.
- Oletko kytkenyt useamman käyttötavan samanaikaisesti? Kaasun ja sähkön?
- Oletko sijoittanut kuumia ruokia kylmätilaan?
- Oletko täyttänyt liikaa kylmätavaraa kerralla? Aseta tavara niin, että ilma pääsee kier-tämään kylmätilassa. Älä aseta pahvia tai muovilevyjä väliskeiksi. Pidä aina nestepak-kaukset suljettuina.

Ellei laite näistä tarkistuksista huolimatta toimi, tulee sinun soittaa asiakaspalveluumme. Ilmoita vian laatu, laitetyyppi, tuotenumero ja sarjanumero (mallikilvessä kaapin sisällä).

Annamme tämän laitteen moitteettomalle kunnolle takuun takuuehtomme puitteissa.

## 17. Tekniset tiedot

<u>Kaasukäyttö:</u>	butaan	(propaan)
Nimellislämpökuorma:	199 W	(170W)
Pienin lämpökuorma:	101 W	(87W)
Kaasun liitäntäarvo:	14,3 g/h	(12,1 g/h)
Liitäntäpaine:	luokka I <sub>3</sub> B/P, 30 mbar	
Rakenne:	»N«	
<u>Sähkökäyttö:</u>		
230V(verkko) 50 Hz:	110 W	
12V (auton akku):	110 W	
Kokonaistilavuus:	54 L	
Kylmäaine:	0,18 kg	NH <sub>3</sub> absorbentti

Jäähdytyskierron tiiveys on koestettu.

Natriumkromaattia käytetään korroosiota ehkäisevänä aineena (alle 2 painoprosenttia jäähdytysnesteessä).

Laite vastaa seuraavia EY-direktiivejä:

- 73/23/ETY pv. 19.02.1973 - pienjännitedirektiivi
- 89/336/ETY pv. 03.05.1989  
(sekä muutosdirektiivi 92/31/ETY) - EMC-direktiivi
- 90/396/ETY (sekä muutosdirektiivi 93/68/ETY) - kaasudirektiivi.

\*\*\*\*\*

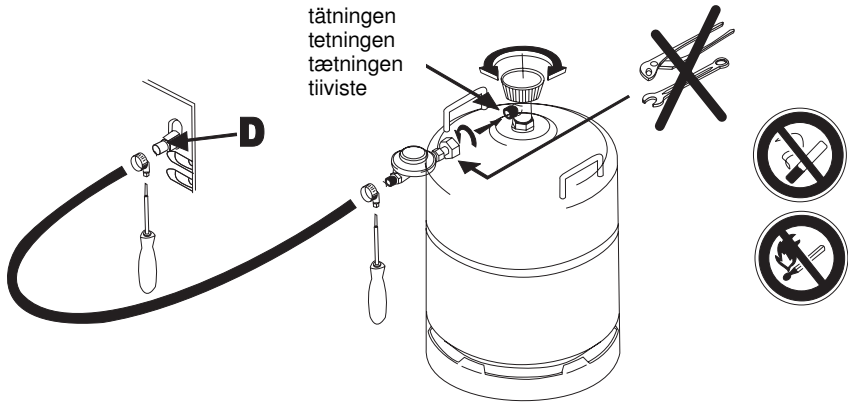


Fig. 2

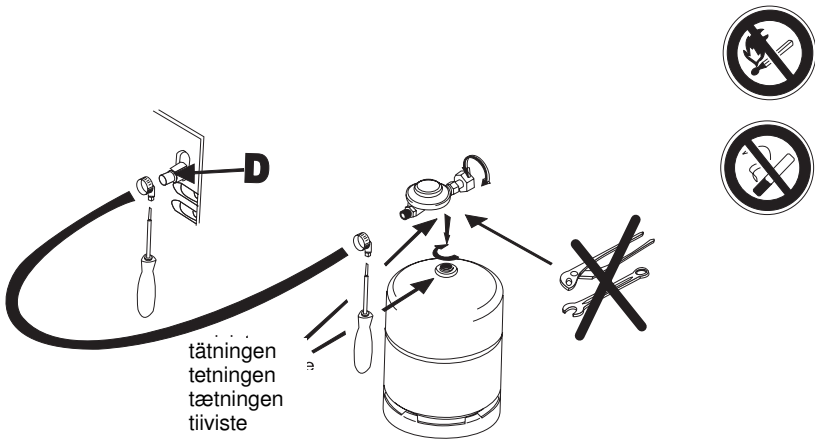


Fig. 3



# SIBIR

